

# БЕН ДЖОНСЪН НА СИЛИЯ

Превод от английски: Александър Шурбанов, 1995

[chitanka.info](http://chitanka.info)

# НА СИЛИЯ<sup>[0]</sup>

*С очите си вдигни на здравица за мен —  
с очи ще пия твойта красота.  
Или една целувка в чашата си скрий —  
не ще потърся вино до смъртта.  
Дълбока жажда в мен расте от ден на ден.  
Божествена напитка иска тя.  
Но твойта сладост аз не бих сменил дори  
на Зевсовия сок за сладостта.*

*От ароматни рози сплетох ти венец.  
Във твоя чест бе тоя дар богат,  
а и във негова — че щом го носиш ти,  
той винаги ще бъде свеж и млад.  
Но ти с дъха си само като с лек ветрец  
докосна го и мигом прати го назад,  
и оттогава той ухае и цъфти  
със твоето уханье и цвят.*

---

[0] В Изданието на „Обсидиан“ е допуснатата грешка — стихотворението е озаглавено „На Силвия“. Името на лирическата Дама на сърцето в поезията на Бен Джонсън е Силия (*Celia*), съответно оригиналното заглавие е „*To Celia*“. Затова си позволих да коригирам името. — Бел. НомаD. ↑

# ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

**МОЯТА БИБЛИОТЕКА**



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.